

# L'hiver a cessé

(Winter is over)

Op. 61, No. 9

Gabriel Fauré

1845 - 1924

Allegro ♩ = 96

8

*mf* *p*

*f*

3 3

*dolce* *p* *poco a poco cresc.*

*f*

*dolce* *p* *mf*

*p* *p* *cresc.* *f*

3 *p* *f* *p*

L'hiver a cessé

*Andante moderato*  
*mf*  
*Andante moderato*  
*mf*  
*L'istesso tempo*  
*p*  
*f*  
*dim.*  
*4*

## L'hiver a cessé : la lumière est tiède

PAUL VERLAINE (1844 - 1896)

*L'hiver a cessé : la lumière est tiède  
Et danse, du sol au firmament clair.  
Il faut que le coeur le plus triste cède  
À l'immense joie éparse dans l'air.*

*Même ce Paris maussade et malade  
Semble faire accueil aux jeunes soleils  
Et comme pour une immense accolade  
Tend les mille bras de ses toits vermeils.*

*J'ai depuis un an le printemps dans l'âme  
Et le vert retour du doux floréal,  
Ainsi qu'une flamme entoure une flamme,  
Met de l'idéal sur mon idéal.*

*Le ciel bleu prolonge, exhausse et couronne  
L'immuable azur où rit mon amour  
La saison est belle et ma part est bonne  
Et tous mes espoirs ont enfin leur tour.*

*Que vienne l'été ! que viennent encore  
L'automne et l'hiver ! Et chaque saison  
Me sera charmante, ô Toi que décore  
Cette fantaisie et cette raison !*

*Winter has ended: the light is soft  
And dances from the sun to the clear heaven.  
The saddest heart must give way  
To the great joy scattered through the air.*

*For a year I have held springtime in my soul  
And the green return of the sweet blossoming,  
Like a flame around a flame,  
Sets upon my ideal something ideal.*

*The blue sky extends, exhorts and crowns  
The changeless azure where my love laughs.  
The season is fine and my share is good  
And all my hopes have their turn at last.*

*Let summer come! And let  
Autumn and winter come after! And every season  
Will be dear to me, oh You who decorate  
This imagining and this thought!!*

*Translation: Shawn Thuris*

### Recommended Recordings:

1. Magali Léger & Michaël Levinas; **La Bonne Chanson - Gabriel Fauré**; 2008  
Musique & Associés
2. Jasper Schwegge, Arthur Schoonderwoerd; **La Bonne Chanson Gabriel Fauré**;  
2010 CDBaby